

# LICHT IN MIJN LEVEN

GEDICHTEN VAN OUDERE VLUCHTELINGEN



Soesterberg, mei 2003

Deze bundel is tot stand gekomen  
in het kader van  
het project  
'Levensloop Oudere Vluchtelingen'  
geïnitieerd door

© Stichting  
Bevordering Maatschappelijke Participatie  
Sarphatikade 13  
1017 WV Amsterdam  
Projectorganisatie Saskia Moerbeek  
en Eunice den Hoedt

tel: 020-4282728  
fax: 020-4282928  
e-mail: [bmpadam@xs4all.nl](mailto:bmpadam@xs4all.nl)

Als je langer wilt blijven leven,  
Moet je altijd in beweging blijven,  
Zodoende voorkom je een hartaanslag,  
Want voorkomen is beter dan genezen.

Luister naar jouw hart.  
Hoor je jouw hart kloppen?  
Dat is het eerste signaal dat je nog leeft.  
Zo ja dan ben je in leven.

Blijf zo lang mogelijk in beweging,  
Voorzichtig met bacteriën  
Om hartinfectie te voorkomen.

Lucy Nwajei

Is er licht in mijn leven?  
Ik zie elke dag als een nieuwe dag in mijn  
leven.  
Gisteren is afgelopen.  
Gisteren komt nooit meer terug.  
Elke ochtend betekent het licht in mijn leven.

Is er licht in mijn leven?  
De mensen, de vogels, de huisdieren, de  
dieren,  
Alles wat nog leeft,  
Betekent dat er een licht in mijn leven is.

Lucy Nwajei

Mijn vreemde liefde

Vraag mij niet, nooit over mijn liefde,  
Vraag niet meer over mijn leven,  
Omdat ik geen stuk van mijn land meer heb.

Vraag niet meer over mijn hart en mijn gevoel,  
Mijn vreemde liefde,  
Omdat...

Leyli Golsar

Moederdag

Ik voel me alleen  
In deze grote wereld

Maar vandaag is mijn dag,  
Kijk in mijn ogen,  
In twee zwarte spiegels,  
Dan,  
Vind drie dromenzonen

Ja, het is echt licht  
In mijn leven.

Leli Golsar



Mijn hart klopt voor mij en voor jou,  
Voor ons leven en onze kinderen,  
En voor onze toekomst.

Warm bij jou en dicht bij jou  
Bewaak onze kinderen en onze toekomst.

Onze kinderen zijn onze ziel en ons bloed.  
Ons bloed zit in ons, ons bloed zit in onze  
kinderen.

Niet,  
Nooit vergeten onze jeugd.  
En denken  
Aan onze kinderen en onze toekomst.

Toekomst is onze kinderen  
                  onze kinderen  
                  onze kinderen

Jusuf Smajić



Is er licht in mijn leven

Leven,  
mijn leven,  
Mijn,  
Waar is?

Had in jou iets licht,  
Had in jou iets licht.  
De duisternis  
Bedekt niet alles,  
Het noodlot  
Heeft niet alles weggehaald.

Daar ver ver  
Daar zie ik een klein licht.  
Door het licht kwam alles dichtbij  
en dichtbij.  
Kwam licht  
Kwam niet  
Nooit weghalen  
          weghalen

Jusuf Smajić

Je bent lief  
Je gezicht is lief geworden

Je voelt pijnlijkheid  
Met een lief gezicht

Als je lief wilt zijn  
Dan ben je vriendelijk

Bitra Aghlani

Mijn hart  
Vol van liefde  
Maar ik  
Voel heel veel pijn

Mijn bloedcirculatie werkt verkeerd  
O, mijn hart,  
O, mijn liefde  
Ooo

Hamsa Gelle

Er is licht in mijn leven  
als ik jouw gezicht zie  
Er is licht in mijn leven  
o wat een goede hoop  
Er is licht in mijn leven  
als ik naar jou kijk  
Er is licht in mijn leven  
als ik jouw stem hoor  
Er is licht in mijn leven  
als je komt  
Er is licht in mijn leven  
als ik perspectief zie  
Onze toekomst

Hamsa Gelle



Is er licht in mijn leven?

Ja, er is hoop in mijn leven  
Ik zie al een groen licht  
In het midden van de tunnel  
Ik voel me bevrijd van angst en verdriet.  
In mijn hart rust weer de zekerheid  
Ja, er is wel licht in mijn leven

Abdullahi Aden

Is er licht in mijn leven?

Met mijn lieve vrouw en drie groeiende  
kinderen

Natuurlijk is er licht in mijn leven

De hoop is er, ik moet het alleen zien  
gebeuren

Ik ben een optimist van geboorte

Ik heb van alles ervaren van klein tot groot

Ik zie het echt gebeuren

Ook mijn land gaat op een dag welvaart en  
democratie ervaren

Petros Stifanos

Er is licht in mijn leven  
Het zit in glimlachende sterren  
Tussen groene en gele bladeren  
Onder gelukkige kinderen en denkende  
ouderen

Er is licht in mijn leven  
Het is liefde en liefde voor mensen  
Liefde met vrienden en onze kennissen  
Altijd liefde, liefde forever

Nguyễn Hiên



Is er licht in mijn leven?

Met jouw geboorte heb ik de liefde gekend  
Je bent de warmte in mijn huis  
Zonder jou ben ik verdwaald  
Je bent het licht in mijn leven

Sara Aminy

Het hart

Mijn hart tikt  
Voor jou, haar,  
Hem, hen,  
Volwassenen, jongeren,  
Rijken, armen,  
Zieken en gezonden.

Het tikt voor  
De hemel, de zon,  
De maan, sterren,  
De lucht, water, planten,  
En dieren.

Mijn hart heeft  
Een grote zaal  
Voor alle mensen van deze wereld  
Zonder haat, kwaadaardigheid,  
Vol eerlijkheid  
En goedheid

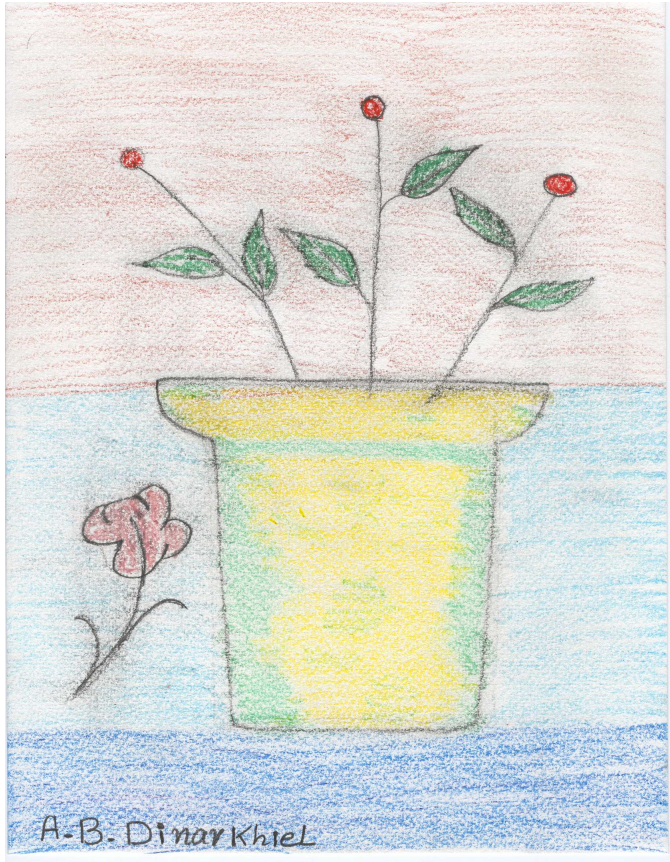
Jovo Mraovic

Het licht

Eens vluchtte ik  
Uit een dronken, aan drugs verslaafd,  
Donker, in oorlog en haat verkerend  
Oud vaderland.

Naar Nederland gekomen  
En gebleven,  
Het land dat mij ontving  
En een nieuw leven heeft gegeven.

Nu houdt ik van jou,  
Mijn nieuw  
Met kanalen doorkruist land,  
Ik houd van jouw mensen  
Met een groot hart,  
Die licht  
En glimlach  
Aan mijn gezicht hebben  
Teruggegeven.



Je wilt naar binnen  
Snelkloppend op de deur  
Die rood wordt van het slaan

Je wilt naar binnen  
Om weer voor het raam te staan  
Om niet langer achtervolgd te worden  
Door de passie  
van vandaag  
Door het rollen  
van het nu

Eunice den Hoedt

## Beschikking

Is er licht in mijn leven  
Is er licht onder mijn voetzolen  
Is er licht in mijn buikholte

Is het licht eruit gevallen  
Samen met de maan en de sterren  
In de grote zee die oneindigheid heet

Is het licht door God geschapen  
In het oog van mijn zoon  
Als een levensgrote ster

Het licht en de dageraad geuren naar dauw  
De dauw bedekt de aarde  
Mijn voeten in de aarde

Carla Bogaards

*'Vraag mij niet, nooit over mijn liefde,  
Vraag niet meer over mijn leven,  
Omdat ik geen stuk van mijn land meer heb.'*

Oudere vluchtelingen komen niet vaak aan het woord. Maar als ze zich uitspreken leidt dit tot teksten die, door de combinatie van het eigen gevoel en een vreemde taal, een hoge mate van oorspronkelijkheid hebben.

De gedichten in deze bundel zijn gemaakt door oudere vluchtelingen uit Afghanistan, Somalië, Iran, Nigeria, voormalig Joegoslavië en Vietnam. Ze zijn geschreven tijdens het Verhalenweekend voor Oudere Vluchtelingen in een workshop onder leiding van schrijfster Carla Bogaards.